

Table des matières

François ROUDAUT, Présentation	7
Christine FERLAMPIN-ACHER, Le romancier et le traducteur au Moyen Âge : autour de quelques pratiques et postures (xii ^e -xv ^e siècle).....	13
Thierry REVOL, Traduire le texte sacré au xiv ^e siècle : le travail des clercs de la Bible anglo-normande.....	41
Sandra PROVINI, Michel d'Amboise traducteur d'Ovide	57
Sabine LARDON, Du Bellay, imitateur ou traducteur, une stratégie éditoriale ?	75
Jean-Claude ARNOULD, Pierre Boaistuau, faux traducteur, vrai écrivain ?.....	87
Jean-Claude TERNAUX, Traduire en « rabelisant » : Pierre Le Loyer.....	103
Tristan VIGLIANO, Blaise de Vigenère et les traductions du <i>miraj</i> ou l'ascension nocturne de Mahomet comme chimère horatienne	111
Olivier GUERRIER, « vray et souverain patron de l'art militaire » (<i>Essais</i> , I, 34) : Montaigne et la traduction des mots de la guerre	125
Jean-Marc HOVASSE, Victor Hugo et la traduction (de Shakespeare).....	141
Robert KOPP, Baudelaire et Poe.....	193
Anne-Simone DUFIEF, Daudet traducteur du provençal	203
Odile HAMOT, La ressemblance éloignée. Autour de la traduction des <i>Œuvres choisies de Ruysbroeck l'Admirable</i> par Ernest Hello	215
Marie-Josette LE HAN, Armand Guibert (1906-1990) ou l'humilité du traducteur.	233
Emmanuelle DEVAUX, L'interprétation claudélienne du livre d'Isaïe : « l'efflorescence du sens »	241
Hélène de SAINT AUBERT, J'ai eu un homme avec le Seigneur » ou le complexe d'Ève. Traductions et interprétations de Gn 4, 1.....	253
Tatiana TAIMANOVA et Elzaveta LEGENKOVA, Victor Serge, traducteur.....	271
Zhi BIE, François Cheng, traducteur et poète.....	283
Anne WEBER, Revenir de loin	293
Index	297
Nos auteurs.....	311